



*Colloque La traduction juridique : points de vue didactiques et linguistiques, Lyon,
25 et 26 mars 2010*

Les conférenciers

Andreu BELTRÁN ZARAGOZÁ Departamento de Traducción y Comunicación. Facultad de Ciencias Humanas y Sociales. Universitat Jaume I - Campus de Riu Sec. E-12071 Castelló de la Plana (Espagne)
beltranz@trad.uji.es

Claude BOCQUET Université de Genève, Ecole de traduction et d'interprétation 40, boulevard du Pont-d'Arve CH-1211 Genève 4 (Suisse)
Claude.Bocquet@unige.ch

Pilar CIVERA Departamento de Traducción y Comunicación. Facultad de Ciencias Humanas y Sociales. Universitat Jaume I - Campus de Riu Sec. E-12071 Castelló de la Plana (Espagne)
civera@trad.uji.es

Eliane DAMETTE Université Paris 7 Diderot – UFR de linguistique, 30 rue Château des Rentiers, 75013 Paris
elidamette@orange.fr

Christina DECHAMPS Faculdade de Ciências Sociais e Humanas Universidade Nova de Lisboa Avenida de Berna, 26 – C 1069-061 Lisboa (Portugal)
cdechamps@fcsh.unl.pt

Marion CHARRET-DEL BOVE Université Lyon3, UFR Droit, 15 quai Claude Bernard, 69007 Lyon
marion.del-bove@univ-lyon3.fr et macharret@yahoo.fr

Iván DELGADO PUGÉS Departamento de Traducción e Interpretación, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Teatinos - Universidad de Málaga - 29071 Málaga (Espagne)
idelgado@uma.es



*Colloque La traduction juridique : points de vue didactiques et linguistiques, Lyon,
25 et 26 mars 2010*

Marie Pierre ESCOUBAS Facoltà di Economia, Dipartimento di Studi
Geeconomici Linguistici Statistici Storici Per l'Analisi regionale, Via del
Castro Laurenziano, 9 ROMA 00161 (Italie)
mariepierre.escoubas@uniroma1.it

Anna GIAUFRET CeRTeM – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere –
Università di Genova - Piazza S. Sabina, 2 – 16124 Genova – (Italie)
anna.giaufret@unige.it

Joaquín GIRALDEZ CEBALLOS ESCALERA Universidad Nacional de
Educación a Distancia (UNED) Facultad de Filología Departamento de
Filología Francesa Despacho 11-2 Senda del Rey, 7 28040 Madrid (Espagne)
jgiraldez@flog.uned.es

Zélie GUEVEL Faculté des lettres Pavillon Charles-De Koninck 1030, avenue
des Sciences-Humaines Université Laval, Québec G1V 0A6 (Canada)
Zelie.Guevel@lli.ulaval.ca

Malcolm HARVEY Université Lyon2, Faculté des Langues, 74 rue Pasteur,
69365 Lyon Cedex 07
Malcolm.Harvey@univ-lyon2.fr

Frédéric HOUBERT Traducteur indépendant
38 rue Daguerre, 76620 Le Havre
f.houbert1@numericable.com

Anne- Sarah KERTUDO Permanence juridique pour les Sourds, Mairie de
Paris 9^e
Mairie, 6 rue Drouot 75009 Paris
annesarahkertudo@yahoo.fr

Sylvie MONJEAN-DECAUDIN Université Paris Ouest Nanterre La Défense
Traductrice expert près la cour d'appel de Bordeaux
23, rue de Lurbe 33000 BORDEAUX
lexical33@free.fr



*Colloque La traduction juridique : points de vue didactiques et linguistiques, Lyon,
25 et 26 mars 2010*

Elisabeta NICOLESCU Universitatea Spiru Haret, Facultatea de Limbi și
Literaturi Străine Str. Ion Ghica nr. 18, sector 3, 030044 Bucarest
(Roumanie)
elisabetanicolescu@yahoo.fr

Emilio ORTEGA ARJONILLA Departamento de Traducción e Interpretación,
Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Teatinos - Universidad de Málaga -
29071 Malaga (Espagne)
eortega@uma.es

Caroline PELLERIN Juriste-linguiste à la Cour de Justice de l'Union
Européenne
CJUE, Bureau T/3101, Unité de langue française, L-2925 Luxembourg
caroline@pellerin.lu

Chiara PREITE Université de Modena e Reggio Emilia (Italie), Facoltà di
Lettere e Filosofia, Dipartimento di Studi Linguistici sulla Testualità e la
Traduzione, Largo Sant'Eufemia 19, 41100, Modena (Italie)
chiara.preite@unimore.it

Isabelle RICHARD Université de Provence
Université de Provence, Département LAG-LEA, 29 Av. Robert Schuman,
13621 Aix-en-Provence Cedex 01
Isabelle.Richard@univ-provence.fr

Jan ROALD Ecole Nationale des hautes Etudes Commerciales de Norvège
Helleveien 30, N-5035 Bergen (Norvège)
Jan.Roald@nhh.no

Micaela ROSSI CeRTeM – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere –
Università di Genova - Piazza S. Sabina, 2 – 16124 Genova – (Italie)
micaela.r@libero.it

Sunniva WHITTAKER Ecole Nationale des hautes Etudes Commerciales de
Norvège Helleveien 30, N-5035 Bergen (Norvège)
Sunniva.Whittaker@nhh.no